

## Projet 02 :



Réaliser un recueil de récits historiques portant sur l'Histoire et le patrimoine de notre pays

### الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا

في هذه الوحدة سنقوم بإعداد نصوصا سردية تتناول تاريخ الجزائر و تراثها.



النص التاريخي =

و هو على نوعان :

L'Histoire nationale

التاريخ الوطني

Le patrimoine national

التراث الوطني

Evénements historiques

أحداث تاريخية

Personnages historiques

شخصيات تاريخية



Des événements réels en rapport avec l'histoire.

- 5 juillet 1962  
« L'indépendance de l'Algérie »
- 1<sup>er</sup> Novembre 1954 « le déclenchement de la guerre de libération nationale »
- Les Massacres du 8 Mai 1945

Les martyrs = hommes - femmes - enfants

Décrire un patrimoine et l'insérer dans un récit.



الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا



الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا

# Les mots clés à retenir dans cette séquence :



- Les martyrs = الشهداء
- La patrie = الوطن
- L'indépendance = الاستقلال
- Colonisation = الاستعمار
- Ennemi = العدو
- Liberté = الحرية
- Patrimoine = التراث
- L'armée française = الجيش الفرنسي
- National = وطني

- ALN = Armée de libération nationale = جيش التحرير الوطني
- FLN = Front de libération national = جبهة التحرير الوطني
- Combattant = مقاتل - محارب = soldat = guerrier

الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

## Les mots de la même famille :

Les mots de la même famille = la famille des mots = les mots dérivés

Une famille de mots est composé de tous les mots formés à partir d'un même radical et se rapportant à une même idée.

هي كلمات تشتراك في نفس حروف البداية و تلك الحروف المشتركة نسميها radical

**Alger - Algérie - algérien - algérienne**

**patrie - patriote - patriotique - patriotisme**



Les poseuses de bombes, de gauche à droite : Samia Lakhdir, Zohra Drif, Djamilia Bouhired, Hassiba BenBouali en 1956  
Source: La vraie bataille d'Alger, Jacques Massu, Plon, 1971



الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

## الروابط الزمنية : Les connecteurs chronologiques



الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا

Les connecteurs chronologiques sont des mots ou des expressions qui servent à indiquer l'ordre des actions dans le temps.

الروابط الزمنية هي كلمات أو عبارات تستعمل لترتيب الأحداث حسب الزمن .

Ils expriment :

• La date : 1 Novembre 1954 تاريخ



• Le moment : le matin, la nuit, l'après midi وقت معين

• La durée : pendant 10ans, depuis plusieurs années مدة محسوبة

• La succession : d'abord, ensuite, puis, enfin, plus tard التتابع

• La fréquence = la répétition : toujours, parfois, souvent التكرار

الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا

السؤال الذي يطرح يوم الفرض أو الاختبار تبع معايا مليح

Relève du texte un indicateur de temps, puis indique s'il exprime

**un moment - une date - une durée**

استخرج من النص مؤشر زمني و بين ماذا يفيد هل وقت معين - تاريخ - مدة محسوبة

علباليك يا عزيزي التلميذ أن النص التاريخي يحتوي دائما على تواريخ هنا سهلها عليك و استخرج

تاريخ كما في المثال التالي:

1 Novembre 1954 = une date



Six ans et demi = une durée



عبارات الزمن = Expression du temps dans la phrase complexe  
في الجملة المركبة

في الجملة المركبة نستعمل إحدى العبارات الزمنية التالية

que - lorsque - dès que - avant

que - après que - pendant que - Alors que

Pendant que les femmes chantaient l'hymne national, les hommes

Proposition subordonnée de temps

brandissaient le drapeau.

Proposition principale

الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا

## L'imparfait et le passé simple

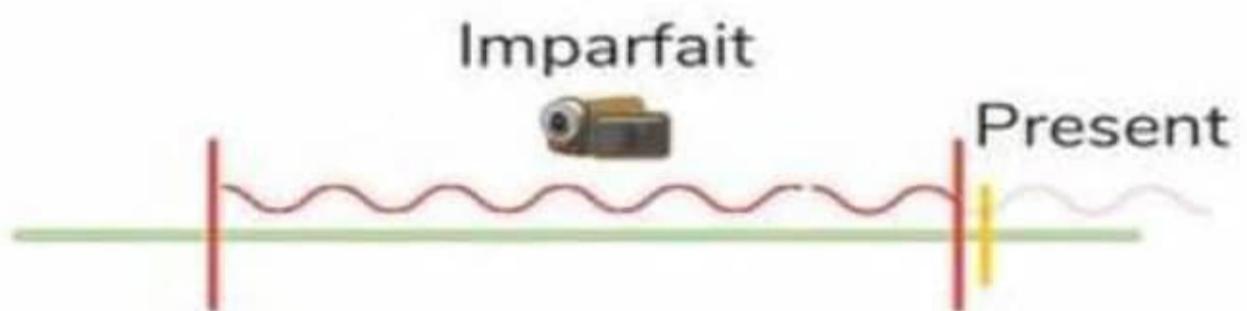
L'imparfait = الماضي الناقص

Le passé simple = الماضي البسيط



### 2. L'imparfait

On utilise **l'imparfait** pour décrire une situation, un lieu, un personnage



يُستعمل الماضي الناقص لوصف حالة – مكان أو شخص

#### Terminaisons

1<sup>er</sup> GROUPE      2<sup>e</sup> GROUPE      3<sup>e</sup> GROUPE

#### كيفية التصريف



À l'imparfait,  
le **i** s'invite chez  
NOUS et VOUS

Je, j'	-ais
Tu	-ais
Il, elle, on	-ait

Nous	-ions
Vous	-iez
Ils, elles	-aient



### 1. Le passé simple

On utilise **le passé simple** pour raconter une action terminée ou bien parler d'un événement principal dans un récit.

نستعمل زمن الماضي من أجل التعبير عن فعل اكتمل أو سرد حدث رئيسي في النص التاريخي



1 <sup>er</sup> groupe	
je	-ai
tu	-as
elle	-a
nous	-âmes
vous	-âtes
ils	-èrent

2 <sup>e</sup> groupe	
je	-is
tu	-is
elle	-it
nous	-îmes
vous	-îtes
ils	-irent

#### le passé simple

i
je ..... -is
tu ..... -is
elle ..... -it
nous ..... -îmes
vous ..... -îtes
ils ..... -irent

#### 3<sup>e</sup> groupe

u
je ..... -us
tu ..... -us
elle ..... -ut
nous ..... -ûmes
vous ..... -ûtes
ils ..... -urent

ins
je ..... -ins
tu ..... -ins
elle ..... -int
nous ..... -înmes
vous ..... -întes
ils ..... -inrent



# Les Verbes: passé simple



Pronouns	ER	IR	RE	OIR/E
je	~ai	~is	~is	~us
tu	~as	~is	~is	~us
il/elle	~a	~it	~it	~ut
nous	~âmes	~îmes	~îmes	~ûmes
vous	~âtes	~îtes	~îtes	~ûtes
ils/elles	~èrent	~irent	~irent	~urent

## Par Exemple:

Pronouns	aller	finir	rendre	recevoir
je	allai	finis	rendis	reçus
tu	allas	finis	rendis	reçus
il/elle	alla	finit	rendit	reçut
nous	allâmes	finîmes	rendîmes	reçûmes
vous	allâtes	finîtes	rendîtes	reçûtes
ils/elles	allèrent	finirent	rendirent	reçurent



## الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا



### Le récit historique :

- Le type du texte = نمط النص = **narratif** سردي
- Ce texte est = **un récit historique** نص تاريخي
- Les événements de ce texte sont : **réels** واقعية حقيقة

الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

## Projet 02 :

Réaliser un recueil de récits historiques portant sur l'Histoire et le patrimoine de notre pays

### الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا

في هذه الوحدة سنقوم بإعداد نصوصا سردية تتناول تاريخ الجزائر و تراثها.



النص التاريخي =

و هو على نوعان :

L'Histoire nationale

التاريخ الوطني

Le patrimoine national

التراث الوطني

Evénements historiques

أحداث تاريخية



Personnages historiques

شخصيات تاريخية



Des événements réels en rapport avec l'histoire.

- 5 juillet 1962  
« L'indépendance de l'Algérie »
- 1<sup>er</sup> Novembre 1954 « le déclenchement de la guerre de libération nationale »
- Les Massacres du 8 Mai 1945

Les martyrs = hommes - femmes - enfants



Décrire un patrimoine et l'insérer dans un récit.

الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا



الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مایا